



Civica Scuola  
Interpreti e Traduttori  
Altiero Spinelli

## SCHEDA INSEGNAMENTO

### **Titolo insegnamento:**

Mediazione linguistica orale I>D 3° anno

### **Corso: Mediazione linguistica A.A. 2025-26**

**Docente:** Gabriella Suzanne Vanzan

### **Obiettivi formativi:**

Verifica del livello degli studenti attraverso testi semplici, di natura generale e di complessità crescente, con traduzione a vista, presa d'appunti e resa, memorizzazione, e prosecuzione con testi riguardanti varie macroaree (oltre a relazioni internazionali e diplomatiche e spettacolo e audiovisivo, p.es. medicina, ambiente, economia, politica, società, attualità), curando la resa nella lingua d'arrivo. Potenziamento della resa orale e del patrimonio lessicale. Ampliamento del vocabolario attivo.

### **Metodologia formativa:**

Lezioni frontali, con materiale didattico indicato qui di seguito, di difficoltà crescente, finalizzate agli obiettivi di cui sopra. Ascolto e valutazione della resa, con correzione di errori grammaticali, lessicali e sintattici. Analisi di espressioni sinonimiche e parafrasi. Potenziamento della memoria a breve termine. Memorizzazione e traduzione a vista di testi. Interazione dialogica anche mediante simulazione e role playing. È richiesta la frequenza costante ai corsi, indispensabile per l'apprendimento della materia trattata.

### **Materiale Didattico di Supporto:**

Testi di vario genere, tratti da quotidiani, riviste o convegni, discorsi ufficiali ed eventuale materiale audiovisivo, semplificati, laddove necessario, per finalità didattiche.

### **Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere:**

Valutazione continua nel corso dell'anno, verifica con testi di esami precedenti, su uno o più argomenti affrontati nel corso dell'anno, nel corso delle ultime lezioni.

### **Modalità di verifica dell'apprendimento:**

A fine anno lo studente sarà tenuto a sostenere un esame.